



ENGLISH

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

**Throttle Cable Replacement Kit  
P/N 437512**

### SAFETY

These installation instructions contain information that can help prevent personal injury and damage to equipment. Understand the following symbols before proceeding:

<b>Safety Warning</b>	Alerts you to the possibility of danger and identifies information that will help prevent injuries.
<b>Note</b>	Identifies information that will help prevent damage to machinery.
<b>Important</b>	Appears next to information that controls correct assembly and operation of the product.

### TO THE OWNER

The assembly procedures outlined in this sheet should be performed by a skilled technician. If you have questions, see your DEALER. Save these instructions in your owner's kit. This sheet contains information important to the future use and maintenance of your engine.

### TO THE INSTALLER

Give this sheet to the owner. Advise the owner of any special operation or maintenance information contained in the instructions.

### PREFACE

This kit is used to replace the throttle cable on 1991 (E1) and newer *Evinrude*<sup>®</sup> and *Johnson*<sup>®</sup> 3 and 4 outboard models.

FRANÇAIS

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

**Kit pour le remplacement  
du câble d'accélération  
P/N 437512**

### SÉCURITÉ

Ces instructions d'installation contiennent de l'information qui peut aider à prévenir des blessures corporelles et des dommages à l'équipement. Comprendre les symboles suivant avant de procéder:

<b>Avertissement de Sécurité</b>	Vous alerte à la possibilité de danger et identifie l'information qui vous aidera à prévenir les blessures.
<b>Note</b>	Identifie l'information qui aidera à prévenir les dommages au mécanisme.
<b>Important</b>	Apparaît près de l'information qui contrôle l'assemblage correct et le fonctionnement du produit.

### AU PROPRIÉTAIRE

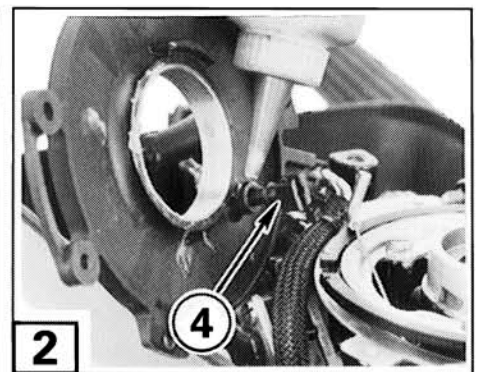
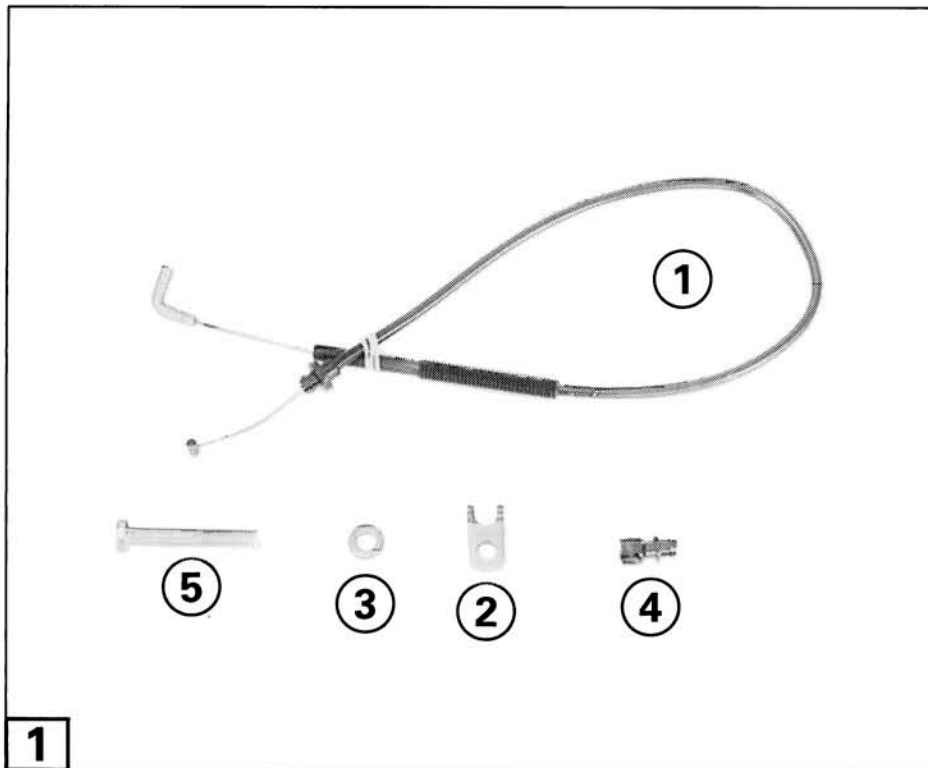
Les procédés d'assemblage soulignés sur cette feuille doivent être fait par un technicien spécialisé. Si vous avez des questions, voir votre CONCESSIONNAIRE. Gardez ces instructions dans votre kit du propriétaire. Cette feuille contient de l'information importante pour l'usage et l'entretien futur de votre moteur.

### À L'INSTALLATEUR

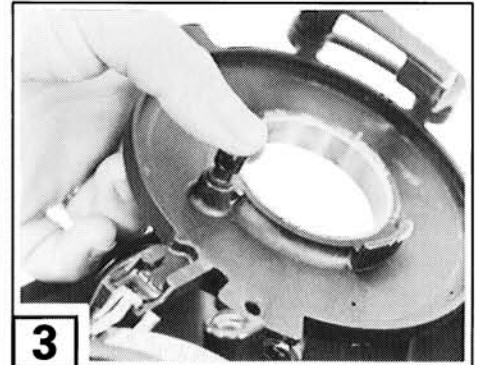
Donnez cette feuille au propriétaire. Avisez le propriétaire de l'information de tout fonctionnement ou d'entretien spéciaux contenu dans ces instructions.

### PRÉFACE

Ce kit sert à remplacer le câble d'accélération sur les modèles hors-bord 3 et 4 *Evinrude*<sup>®</sup> et *Johnson*<sup>®</sup>, de 1991 et plus récents.



37365



37367

ENGLISH

**1** Check contents of kit:

Ref.	P/N	Name of Part	Qty.
①	•	Cable Assembly .....	1
②	341461	Retainer .....	1
③	329070	Washer .....	1
④	341304	Throttle Cable Retainer. ....	1
⑤	305652	Screw .....	1

**⚠** To avoid accidental starting of engine while servicing, twist and remove all spark plug leads.

Remove the manual starter housing, steering handle, flywheel, throttle cable, ignition plate, throttle cable retainer, and front lower motor cover as described in the Service Manual. Discard the throttle cable, throttle cable retainer, and steering handle screw.

**2** Apply *Moly Lube*™ to the new throttle cable retainer ④.

**3** Press new retainer into ignition plate.

FRANÇAIS

**1** Vérifiez le contenu du kit:

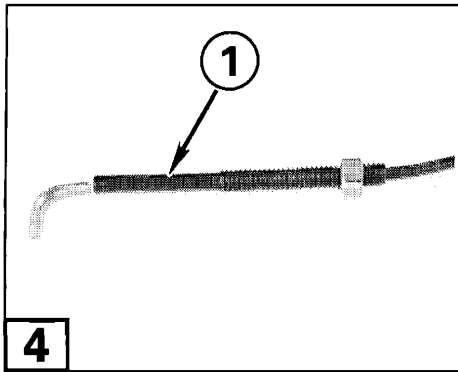
Réf.	P/N	Désignation	Qté
①	•	Assemblage de câble .....	1
②	341461	Retenue .....	1
③	329070	Rondelle .....	1
④	341304	Retenue du câble d'accélération ..	1
⑤	305652	Vis .....	1

**⚠** Afin d'éviter un démarrage accidentel du moteur lors de l'entretien, retirez tous les câbles de bougie d'allumage.

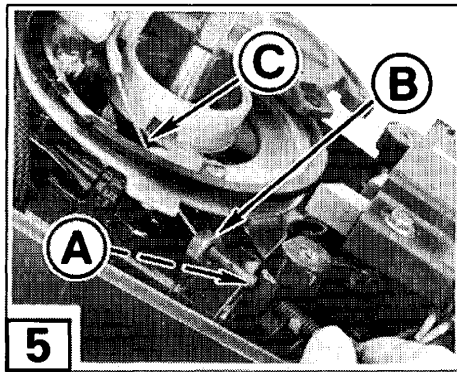
Déposez le boîtier du lanceur manuel, la barre de gouvernail, le volant magnétique, la tôle d'induit, la retenue du câble d'accélération et le capot moteur frontal inférieur, tel que décrit dans le manuel d'entretien. Jetez le câble d'accélération, la retenue du câble d'accélération et la vis de la barre de gouvernail.

**2** Enduisez la nouvelle retenue du câble d'accélération ④ de graisse *Moly Lube*™.

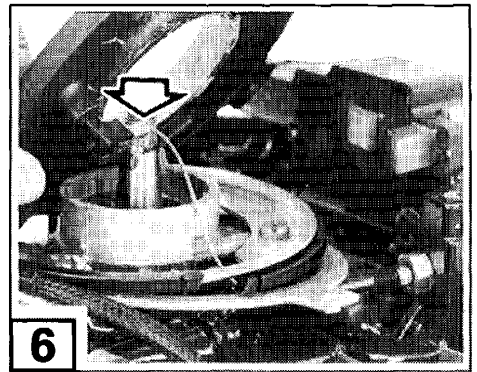
**3** Enfoncez la nouvelle retenue dans la tôle d'induit.



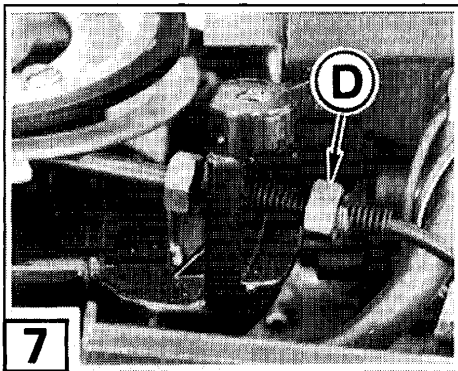
38026



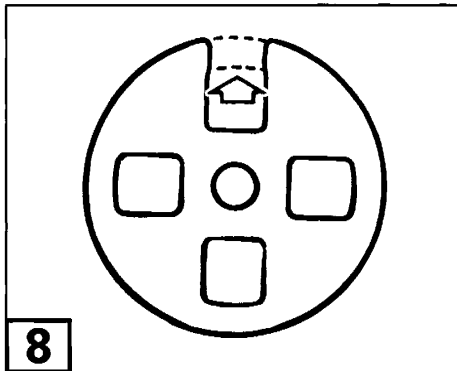
37172



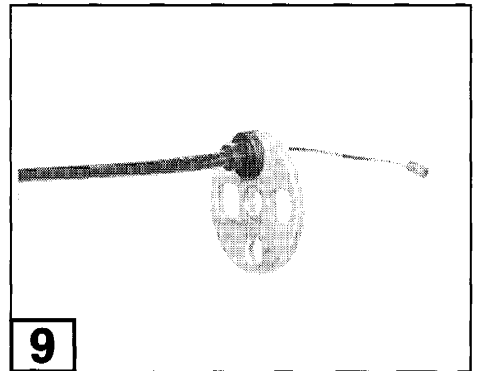
37185



37183



DR5596



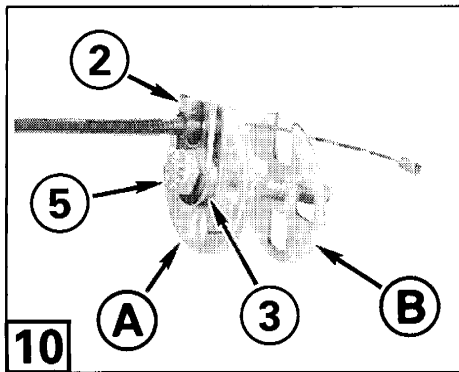
37982

ENGLISH

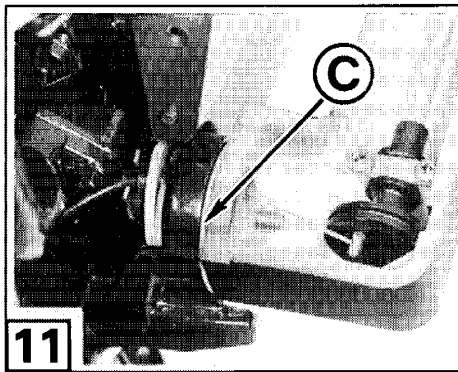
- 4** Install one nut onto cable ① and position nut at forward end of cable threads.
- 5** Insert cable through mounting holes ①, through a second nut ②, and up through opening ③ in support plate.
- 6** Install cable end into retainer.
- 7** Position second nut ④ on cable threads. Route handle end of cable under carburetor to port side.
- 8** Before reinstalling plastic washer, remove material from washer, as shown.
- 9** Install throttle cable bushing into retainer plate.

FRANÇAIS

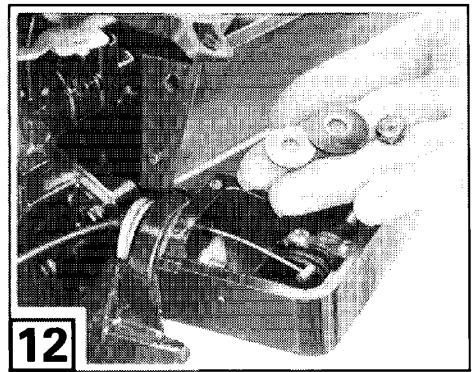
- 4** Installez un écrou sur le câble ① et positionnez-le à l'extrémité avant des filets du câble.
- 5** Insérez le câble à travers les trous de montage ①, à travers un second écrou ② et vers le haut à travers l'ouverture ③ dans la plaque de soutien.
- 6** Installez l'extrémité du câble dans la retenue.
- 7** Positionnez le deuxième écrou ④ sur les filets du câble. Acheminez l'extrémité poignée du câble sous le carburateur jusqu'au côté bâbord.
- 8** Avant de réinstaller la rondelle en plastique, nettoyez-la, tel qu'illustré.
- 9** Installez la bague du câble d'accélération dans la plaque de la retenue.



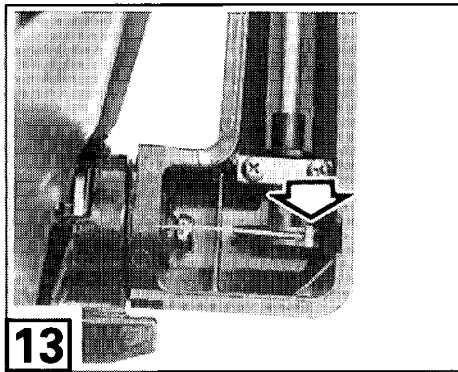
37183



37984



37182



37363

ENGLISH

**10** Install screw (5), cable retainer (2), washer (3), retainer plate (A), and plastic washer (B) into handle bracket.

**Note** Make sure cable retainer (2) is pressing against cable bushing.

**11** Install plastic washer (C) onto handle and insert cable through handle.

**12** Install handle and secure with washers and retaining nut.

**13** Advance sensor coil and attach throttle cable to throttle rod assembly.

Reinstall remaining components on the engine and perform adjustment and synchronization following the procedures in the Service Manual.

FRANÇAIS

**10** Installez la vis (5), la retenue du câble (2), la rondelle (3), la plaque de la retenue (A) et la rondelle en plastique (B) dans le support de la poignée.

**Note** Assurez-vous que la retenue du câble (2) fasse pression contre la bague du câble.

**11** Installez la rondelle en plastique (C) sur la poignée et insérez le câble au travers de la poignée.

**12** Installez la poignée et fixez-la à l'aide des rondelles et des écrous de fixation.

**13** Avancez la bobine du capteur et fixez le câble d'accélération à l'assemblage de la tige d'accélération.

Réinstallez les composants restants sur le moteur et effectuez-en le réglage et la synchronisation en suivant les procédures décrites dans le manuel d'entretien.